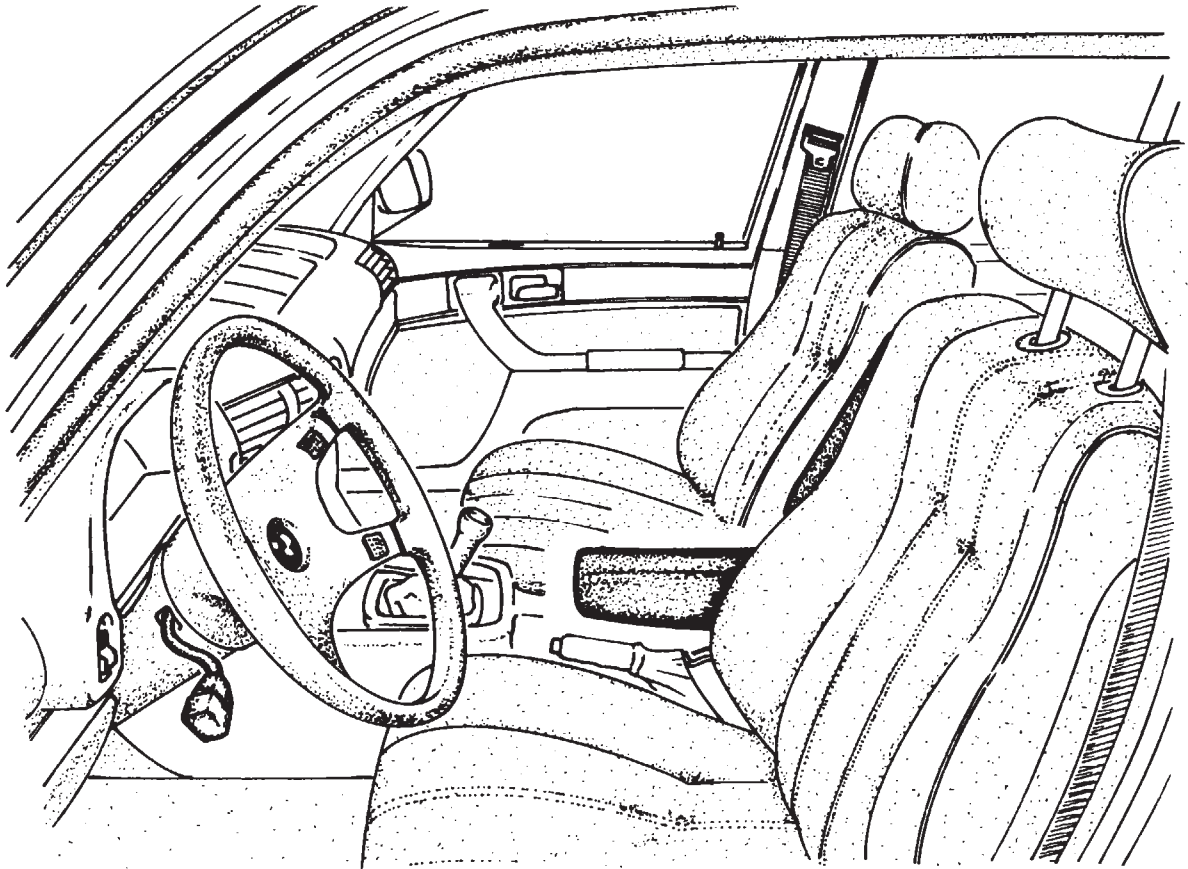




Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Einbauanleitung Mittelarmlehne BMW 5-er Reihe E 34, 7er-Reihe E 32



F 32 52 061

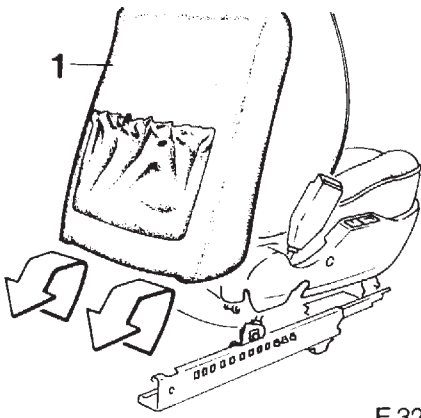
Der Einbau ist am Fahrersitz dargestellt. Beim Beifahrersitz müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich ausgeführt werden.

Erforderliches Werkzeug:

Hammer
Durchschlag \varnothing 4 mm
3/8 Zoll Umschaltknarre
3/8 Zoll Verlängerung
3/8 Zoll Sechskantsteckeinsatz SW 13 mm
Universalmesser
Klebstoff (WB-Kleber Bestell-Nr. 81 22 9 407 524)

Fahrzeuge mit Lordosenstütze:

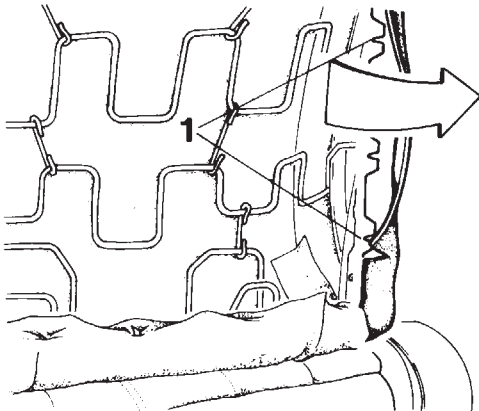
Torxschraubendreher



F 32 52 018

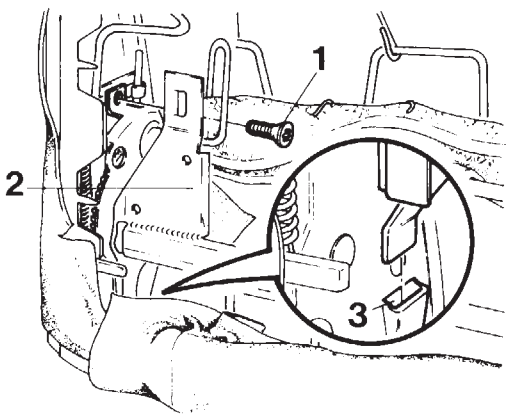
Rückenlehne ausbauen

Verkleidung (1) von unten aus den Klammern ausziehen und in Pfeilrichtung ausbauen.



F 32 52 019

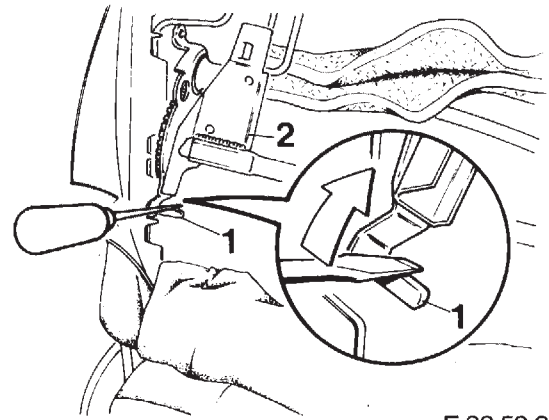
Sitzbezug rechts aus den Spannleistenspitzen (1) ausheben.



F 32 52 062

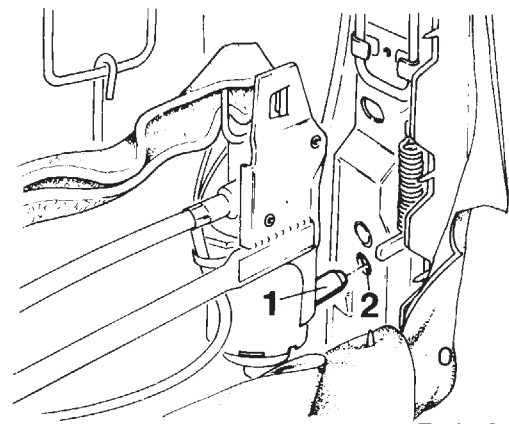
Fahrzeuge mit Lordosenstütze

Torxschraube (1) ausdrehen.
Lordosenstütze (2) aus der Halterung (3) ausziehen.



F 32 52 021

Hebel (1) mit einem Schlitzschraubendreher herunterdrücken und die Lordosenstütze (2) aus der Rückenlehne ausziehen.

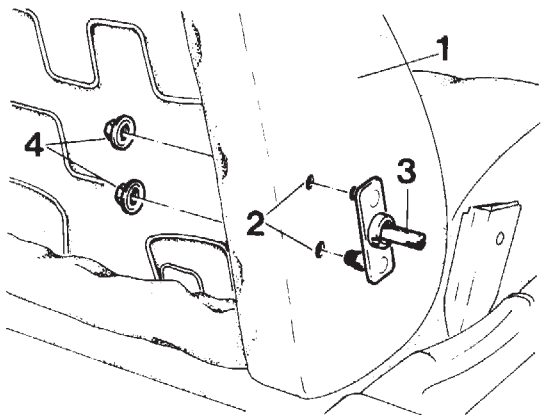


F 32 52 020

Führung der Lordosenstütze (1) aus der Bohrung (2) ausziehen.
Lordosenstütze ausbauen.

Hinweis:

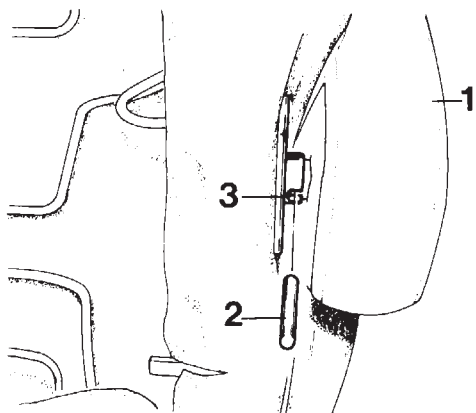
Ggf. Kabelsteckverbindung der Lordosenstütze trennen.



F 32 52 063

Alle Fahrzeuge:

Sitzbezug (1) an den vorhandenen Bohrungen (2) vorsichtig einschneiden.
 Halter (3) einsetzen, Sechskantmutter (4) aufsetzen und festziehen.



F 32 52 064

Mittelarmlehne (1) aufsetzen.
 Dorn (2) in die Bohrung (3) einsetzen und mit einem Hammer eintreiben.

Fahrzeuge mit Lordosenstütze:

Lordosenstütze und Sitzbezug einbauen.

Einbauhinweis:

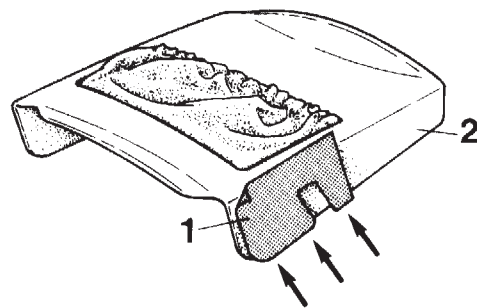
Der Einbau der Lordosenstütze erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

ACHTUNG

Vorsicht beim Ausschneiden des Stoffes. Es muß genug Stoff (Leder) vorhanden bleiben, um eine sichere Verklebung zu gewährleisten.

Rückwand einsetzen.

Funktionsprüfung durchführen.



F 32 52 065

Rückenlehne ausschneiden

Bezug im durch Pfeile gekennzeichneten Bereich vorsichtig lösen.

Schablone (1) an der Rückenlehne (2) anlegen.

Hinweis:

Die Schablonen Fahrerseite/Beifahrerseite sind gekennzeichnet.

Aussparung anzeichnen und ausschneiden.

Installation instructions for centre armrest, BMW 5 Series E 34, 7 Series E 32

F 32 52 061

Illustrations and instructions are given for the installation of the armrest on the driver's seat. On the front passenger's seat, various work steps must be carried out in mirror-image fashion.

Tools and materials required:

Hammer
Drift, 4 mm dia.
Changeover ratchet (3/8 inch)
Extension (3/8 inch), 13 mm
Universal knife
Adhesive (HWB Order No. 81 22 9 407 524)

Seats with lumbar support:

Torx screwdriver

F 32 52 018

Dismantling the seat back

Pull trim (1) out of its clips from below and remove in the direction of the arrow.

F 32 52 019

Lift the seat cover away from the retaining bar teeth (1).

F 32 52 062

On seats with lumbar support:

Remove Torx screw (1).
Pull lumbar support (2) out of its holder (3).

F 32 52 021

Press down lever (1) with a flat-bladed screwdriver and pull lumbar support (2) out of the seat back.

F 32 52 020

Pull lumbar support guide (1) out of hole (2).
Remove the lumbar support.

Note:

If necessary, disconnect the lumbar support cable plug.

F 32 52 063

On all models:

Carefully cut through seat cover (1) at the holes provided (2).
Insert holder (3). Place hex nuts (4) in position and tighten.

F 32 52 064

Hold centre armrest (1) in position.
Insert pin (2) in hole (3) and drive in with a hammer

On seats with lumbar support:

Install the lumbar support and seat cover.

When installing:

Follow the lumbar support removal procedure in reverse order.

F 32 52 065

Cutting out seat back section
Carefully loosen the cover in the area indicated by the arrows.
Place template (1) in position on seat back trim (2).

Note:

The templates for the driver's side and the front passenger's side have identifying markings.
Draw around the template and cut out the required section.

IMPORTANT

When cutting the cover, make sure that sufficient fabric (leather) remains to ensure a secure adhesive joint.
Install the seat back trim.
Carry out a functional check.

Template — driver's seat

Notice de montage Accoudoir central

BMW série 5 E 34, série 7 E 32

F 32 52 06

Le montage de l'accoudoir est présenté sur le siège du conducteur. Pour monter l'accoudoir sur le siège du passager AV, certaines opérations doivent être effectuées de façon symétrique.

Outillage nécessaire et accessoires:

Marteau
Poinçon ø 4 mm
Cliquet de commutation 3/8 pouce
Rallonge 3/8 pouce
Douille à 6 pans, cote sur plats 13 mm, 3/8 pouce
Instrument de mesure universel
Colle (colle WB, No. de commande 81 22 9 407 524)

Voitures avec appui Lordosen:

Tournevis Torx

F 32 52 018

Dépose du dossier

Extraire la garniture (1) des agrafes depuis le bas et la déposer dans le sens des flèches.

F 32 52 019

Extraire la housse de siège à droite des pointes de la barrette de tension (1).

F 32 52 062

Voitures avec appui Lordosen

Dévisser la vis Torx (1).
Extraire l'appui Lordosen (2) du support (3).

F 32 52 021

Pousser le levier (1) vers le bas à l'aide d'un tournevis à lame plate et extraire l'appui Lordosen (2) du dossier.

F 32 52 020

Extraire le guidage de l'appui Lordosen (1) du trou (2).
Déposer l'appui Lordosen.

Remarque:

Désaccoupler si nécessaire le raccord enfichable de câble de l'appui Lordosen.

F 32 52 063

Toutes les voitures:

Couper avec précaution dans la housse de siège (1) au niveau des trous prévus (2).
Mettre en place le support (3), appliquer l'écrou à six pans (4) et le serrer.

F 32 52 064

Mettre en place l'accoudoir central (1).
Placer le mandrin (2) dans le trou (3) et l'engager à l'aide d'un marteau.

Voitures avec appui Lordosen:

Monter l'appui Lordosen et la housse de siège.

Instruction montage:

Le montage de l'appui Lordosen a lieu de façon analogue et dans le sens inverse.

F 32 52 065

Découpage du dossier

Décoller avec précaution la housse dans la zone repérée par des flèches.

Appliquer le gabarit (1) contre le dossier (2).

Remarque:

Les gabarits du siège de conducteur/du siège du passager AV ont été identifiés.

Repérer l'évidement et le découper.


ATTENTION

Découper l'étoffe avec précaution. Laisser suffisamment d'étoffe (de cuir) pour garantir un collage certain.

Monter la paroi arrière.

Contrôler le fonctionnement.

Gabarit de siège de conducteur



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.



Schablone - Fahrersitz



Schablone - Beifahrersitz

Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.

Original template enclosed with the parts kit.

Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.

De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.

Originalschablon ingår i delsatsen.

La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.

El juego de piezas incluye la plantilla original.

O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.



Montagehandleiding middenarmleuning BMW 5-serie (E 34), 7-serie (E 32)

F 32 52 061

De montage is beschreven voor de bestuurdersstoel. Voor de stoel van de voorpassagier moeten de diverse werkzaamheden in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen:

Hamer
Doorslag ø 4 mm
3/8 inch ratel
3/8 inch verlengstuk
3/8 inch dopsleutel 13 mm
Universeel mes
Lijm (HWB-lijm — bestelnummer 81 22 9 407 524)

Auto's met extra steun voor de wervelkolom:

Torx-schroevendraaier

F 32 52 018

Rugleuning verwijderen

Maak de bekleding (1) aan de onderzijde los uit de klemmen. Trek de bekleding in de richting van de pijlen los.

F 32 52 019

Maak de stoelbekleding aan de rechterzijde los uit de spanstrips (1).

F 32 52 062

Auto's met extra steun voor de wervelkolom

Verwijder de Torxschroef (1).
Maak de extra steun voor de wervelkolom (2) los uit de geleiding (3).

F 32 52 021

Druk de pal (1) met een schroevendraaier naar beneden en trek de extra steun voor de wervelkolom (2) uit de rugleuning.

F 32 52 020

Trek de geleiding van de extra steun voor de wervelkolom (1) uit het gat (2).
Verwijder de extra steun voor de wervelkolom.

Opmerking:

Maak zonodig de stekerverbinding van de extra steun voor de wervelkolom los.

F 32 52 063

Alle auto's:

Snijd de stoelbekleding (1) bij de gaten (2) voorzichtig in. Breng de houder (3) aan. Breng de moer (4) aan en zet hem vast.

F 32 52 064

Breng de armleuning (1) op zijn plaats.
Tik de doorslag (2) met een hamer in het gat (3).

Auto's met extra steun voor de wervelkolom:

Breng de extra steun voor de wervelkolom en de stoelbekleding aan.

Montagerichtlijn:

De montage van de extra steun voor de wervelkolom geschiedt in omgekeerde volgorde van demontage.

F 32 52 065

Bekleding van de rugleuning insnijden

Maak de bekleding bij het aangegeven gedeelte (pijlen) voorzichtig los.

Leg de mal (1) tegen de rugleuning (2).

Opmerking:

De malen voor de stoel van bestuurder/voorpassagier zijn gemerkt.

Teken de plaats voor de uitsparing af en snijd de bekleding uit.

ATTENTIE

Ga bij het uitsnijden van de bekleding voorzichtig te werk. Er moet voldoende materiaal (stof resp. leder) overblijven om een goede hechting van de lijm de waarborgen.

Breng de bekleding aan de achterzijde van de rugleuning aan.

Controleer of de armleuning goed werkt.

Mal — bestuurdersstoel

Monteringsanvisning: Mittarmstöd BMW 5-serien E 34, 7-serien E 32

F 32 52 061

Monteringen visas på förarstolen. Hos passagerarstolen måste vissa arbeten utföras spegelvänt.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel:

Hammare
Drivare ø 4 mm
3/8 tum spärrskaft
3/8 tum förlängning
3/8 tum sexkanthylsa nyckelvidd 13 mm
Universalkniv
Klister (WB-klister, best-nr. 81 22 9 407 524)

Bilar med svankstöd:

Torx-skruvmejsel

F 32 52 018

Demontering av ryggstödet

Dra ut klädseln (1) underifrån ur klammerna och demontera den i pilriktningen.

F 32 52 019

Ta ut stolklädseln till höger från spännlistens spetsar (1).

F 32 52 062

Bilar med svankstöd

Skruva ut Torx-skruven (1).
Dra ut svankstödet (2) från fästet (3).

F 32 52 021

Tryck ned armen (1) med en skruvmejsel och dra ut svankstödet (2) från ryggstödet.

F 32 52 020

Dra ut svankstödet styrning (1) ur hålet (2).
Demontera svankstödet.

OBS:

Lossa ev stickanslutningen för svankstödet kabel.

F 32 52 063

Samtliga bilar:

Skär försiktigt in stolklädseln (1) vid de befintliga hålen (2).
Sätt in hållaren (3), lägg på sexkantmuttern (4) och dra fast den.

F 32 52 064

Sätt på mittarmstödet (1).
För in dornen (2) i hålet (3) och driv in den med en hammare.

Bilar med svankstöd:

Montera svankstödet och stolklädseln.

OBS vid montering:

Monteringen av svankstödet sker i omvänd ordningsföljd.

F 32 52 065

Utskärning av ryggstödet

Lossa klädseln försiktigt i det med pilar markerade området.

Lägg mallen (1) på ryggstödet (2).

OBS:

Mallarna för förarsida/passagerarsida är märkta.
Markera urtaget och skär ut det.

OBS!

Var försiktig när tyget skärs ut. Det måste finnas kvar tillräckligt mycket tyg (läder) för säker klistring.

Montera ryggstödet baksida.

Gör en funktionskontroll.

Mall — förarsida

Istruzioni per il montaggio del bracciolo centrale BMW Serie 5 E 34, Serie 7 E 32

F 32 52 06

Il montaggio è raffigurato sul sedile di guida. Nel sedile del passeggero diverse operazioni andranno eseguite specularmente.

Attrezzi e materiali necessari

Martello

Punzone ø 4 mm

Trapano a cricco reversibile da 3/8 di pollice

Prolunga da 3/8 di pollice

Insero esagonale da 3/8 di pollice, 13 mm

Taglierina universale

Adesivo (collante WB, n° ordinazione 81 22 9 407 524)

Vetture con sostegno per lordosi:

cacciavite Torx

F 32 52 018

Smontaggio dello schienale

Sfilare da sotto dalle graffe il rivestimento (1) e smontarlo nella direzione delle frecce.

F 32 52 019

Togliere il rivestimento destro del sedile dalle punte dei listelli tenditori (1).

F 32 52 062

Vetture con sostegno per lordosi

Svitare ed estrarre la vite Torx (1).

Sfilare il sostegno per lordosi (2) dal supporto (3).

F 32 52 021

Premere in basso la leva (1) con un cacciavite per intaglio semplice e sfilare il sostegno per lordosi (2) dallo schienale.

F 32 52 020

Sfilare la guida del sostegno per lordosi (1) dal foro (2).

Smontare il sostegno per lordosi

Avvertenza:

eventualmente separare la spina di collegamento dei cavi del sostegno per lordosi.

F 32 52 063

Tutte le vetture:

ritagliare con cautela il rivestimento sedile (1) sui fori presenti (2).

Infilare il supporto (3); applicare il dado esagonale (4) e serrarlo.

F 32 52 064

Applicare il bracciolo centrale (1).

Introdurre il punzone (2) nel foro (3) e infilarlo a forza con un martello.

Vetture con sostegno per lordosi:

rimontare il sostegno per lordosi e il rivestimento del sedile.

Avvertenza per il montaggio:

il rimontaggio del sostegno per lordosi si effettua, ovviamente, nell'ordine inverso.

F 32 52 065

Ritagliare la schienale

Staccare con cautela il rivestimento nella zona contraddistinta da frecce.

Appoggiare la maschera (1) allo schienale (2).

Avvertenza:

le maschere per il lato guida/lato passeggero sono contrassegnate.

Segnare l'incavo e ritagiarlo.

ATTENZIONE

Attenzione nel ritagliare la stoffa! Deve restare abbastanza stoffa (o pelle) per garantire un incollaggio sicuro.

Riapplicare la parete posteriore.

Eseguire una prova di funzionamento.

Maschera per sedile di guida

Instrucciones de montaje: Apoyabrazos central BMW Serie 5 E 34, Serie 7 E 32

F 32 52 061

El montaje está representado con el asiento del conductor. Para el asiento del acompañante hay que realizar diversos trabajos simétricamente.

Herramientas y medios auxiliares necesarios:

Martillo
Punzón ø 4 mm
Carraca reversible 3/8"
Prolongador 3/8"
Llave de vaso hexagonal 3/8" e/c 13 mm
Cuchillo universal
Pegamento (pegamento WB, No. Pedido 81 22 9 407 524)

Vehículos con apoyo lumbar:

Destornillador para tornillos Torx

F 32 52 018

Desmontar el respaldo

Desprender el revestimiento (1) de las grapas de sujeción inferiores y desmontarlo en dirección de las flechas.

F 32 52 019

Desprender el revestimiento del asiento de las puntas de regletas tensoras (1).

F 32 52 062

Vehículos con apoyo lumbar:

Desenroscar el tornillo Torx (1).
Extraer el apoyo lumbar (2) del soporte (3).

F 32 52 021

Presionar la palanca (1) hacia abajo con ayuda de un destornillador de punta recta y extraer el apoyo lumbar (2) del respaldo.

F 32 52 020

Extraer la guía del apoyo lumbar (1) del taladro (2).
Desmontar el apoyo lumbar.

Nota:

Dado el caso, hay que separar los conectores de cables para el apoyo lumbar.

F 32 52 063

Todos los coches:

Recortar cuidadosamente el recubrimiento del asiento (1) en los taladros existentes (2).
Colocar el soporte (3), poner las tuercas hexagonales (4) y apretarlas.

F 32 52 064

Colocar el apoyabrazos central (1).
Poner el bulón (2) en el taladro (3) e introducirlo a golpes con un martillo.

Coches con apoyo lumbar:

Montar el apoyo lumbar y el recubrimiento del asiento.

Indicación de montaje:

El montaje del apoyo lumbar se realiza en orden inverso análogo al desmontaje.

F 32 52 065

Recortar el respaldo

Desprender cuidadosamente el revestimiento en la zona indicada con las flechas.
Presentar la plantilla (1) en el respaldo (2).

Nota:

Las plantillas van marcadas con Fahrersitz (asiento del conductor) y Beifahrersitz (asiento del acompañante).
Marcar las escotaduras y recortarlas.

ATENCIÓN

Cuidado al recortar la tela. Debe quedar suficiente tela (o cuero) para garantizar el pegado seguro.

Colocar el panel dorsal.

Comprobar las funciones.

Schablone Fahrersitz =
Plantilla-asiento del conductor

Instruções de Montagem para o Descansabraço Central

BMW série 5 E 34, série 7 E 32

F 32 52 06

A montagem está representada no assento do condutor. Para a montagem no assento anterior direito, alguns trabalhos devem ser efectuados de maneira inversa.

Ferramentas e materiais auxiliares necessários:

Martelo
Punção ø 4 mm
Catraca de comutação de 3/8 de pol.
Prolonga de 3/8 de pol.
Chave tubular para parafusos sextavados de 3/8 de pol., SW, 13 mm
Faca universal
Aglutinante (aglutinante WB,Nº de pedido 81229407524)

Para veículos com apoio para doentes de lordose:

Desandador Torx

F 32 52 018

Desmontar o encosto

Desprender o revestimento (1), de baixo, dos grampos e removê-lo no sentido da flecha.

F 32 52 019

Desprender a cobertura do assento à direita das pontas das réguas tensoras (1).

F 32 52 062

Em veículos com apoio para doentes de lordose:

Desenroscar o parafuso Torx (1).
Extraír o apoio para doentes de lordose (2) do suporte (3).

F 32 52 021

Premer a alavanca (1) para baixo com ajuda dum desandador de parafusos com fenda e retirar o apoio para doentes de lordose (2) do encosto.

F 32 52 020

Extraír a guia do apoio para doentes de lordose (2) do furo (2).

Desmontar o apoio para doentes de lordose.

Nota:

Extraír eventualmente o conector de cabo do apoio para doentes de lordose.

F 32 52 063

Em todos os veículos:

Entalhar a cobertura do assento (1) cuidadosamente em redor dos furos (2).

Montar o suporte (3), colocar a porca sextavada (4) e apertá-la.

F 32 52 064

Colocar o descansabraço central (1).
Introduzir a espiga (2) no furo (3) e calcá-la por meio dum martelo.

Em veículos com apoio para doentes de lordose:

Montar o apoio para doentes de lordose e a cobertura do assento.

Nota:

A montagem do apoio para doentes de lordose efectua-se na ordem inversa.

F 32 52 065

Recortar o encosto

Desprender a cobertura cuidadosamente no lado caracterizado com flechas.

Aplicar a matriz (1) ao encosto (2).

Nota:

As matrizes para o assento do condutor e o assento anterior direito estão devidamente marcadas.

Marcar a abertura e recortá-la.

ATENÇÃO

Ao recortar a abertura deve-se deixar tanto material quanto for necessário para assegurar uma colagem perfeita.

Colocar a parede posterior.

Efectuar uma prova de funcionamento.

Matriz para o assento do condutor.

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich

Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.

Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder

Art übernimmt BMW keine Haftung.

**Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.**

Important information!

For your own safety please use only accessory products

released by BMW.

BMW will not guarantee for products of any kind not

released by BMW.

**To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW
accessories.**